

# مِلَانَصِرَالدین

№ 9.

قہنی ۱۳ قپک

9



© H. ШАНН

Уч. издательство в Бухаре, Туркестан.

ملکدار و رعیت

یعنی ہر کس اوکا عسکر ایلہم دولتی حاجی سنگ دولتندن آرتیق اولار. " بس دهر لیبی دولتت موجود است "، یعنی ہر ہر شخص ایچون ایکی نعمت لازمدر : " وای ہر نعمتی شکر کی واجب یعنی یو ایکی نعمت لگ بری ہر کلمہ شکر دی، بری دہ مواجہدی"

بیت

از دست و زبان که بر آید  
شکر عہدہ شکرش بدر آید .

یعنی، ای اوشالار، ہائسگرگ التند و دیلندن گہر کہ متہ ہر کلمہ شکر یک عہدہ مندن گھسون؟ ...

قلعہ

بندہ همان بکہ ز تحمیق خویش  
قلعہ ہم جای خطا آورد .  
ورنہ سزاوار طمع قاضی پیش  
کسی نتواند کہ بجا آورد .

» موزان «

## اوستا لیبین

نچہدہ ادرمزہ کاغذ یازوب سورو شوولار کہ روسیہ تنگ باش وزیرتہ نیہ Столпный دیورلر، یعنی " ستالپین " تہ دیمک در . جواب: بزیم لغتزدہ " ستالپین " ایکی معنای گوستہ ریر .

بری بودر کہ همین باش وزیر ہر قانون جیخارتدی کہ ہر کس قولشی سنگ توپوشی اوغورلاسه دار آماجندل آسلسون . معلوم در کہ اول کناہکاری جیخاردیزلار استونک اوستہ و بوغازتہ کندیری کچیرندن سوگرا آیاغینک آلتندہ کی استونک ایینی چکرار، استول جیخار و کناہکار باشبور ہوادہ سیر ایلہ مکہ . بو سیدیلدہ ہمین باش وزیرگ آدی " استولپین " در، یعنی " استونک ایین " .

ایکمیچ معنا اوستا " لیبین " درہ " لیبین " یاپون دیندہ دلالا کہ دیور . بیلہ گمان ایلہ مک لازمدر کہ دو ماہہ یکشان سول فرہار جوخ جیبیر بغیر سالہ لارہ اوستا " لیبین " لوگوجی جیخارداجاق ووکیل لگ دالینہ حجات ہویاجاق کہ بالاری آرتیق آیلہ مسون، لہجہ کہ بخجوان حمامارندہ دلاکتر بر اوشافک باشہ سو بوخ دنگندہ اوساعت جیخاردیزلار اولگوجی ویدیورلر کہ اوشافق فانی آرتیق ایلیوب و بو سباق گوندہ بر ایکی اوشافی تہ بالالارنہ فوناق گوندہ ریرلر .

## آدمجیل حیوان

بر لہجہ آئی ہوندن ایرہلی " فقار " غازی تہ مندہ یازیلمشدی کہ گویا آستارا ستمدہ سلطان آباد میشہ لربندہ ہر حیوان پیدا اولوب کہ آدمالاری دیری دیری توتوب بیور . ہر خیراری تخریق ایتمکن اوتری بر آئی ہوندن ایرہلی باکو غورناتوری طرفندن آستارایہ علیحدہ جینو بیق و بر دستہ فزاق گوندہ ریلمشدی کہ اگر یازیلان خیرلر دوغری اولہ فازلار میشہ فاری دولابور بر واسطہ ایلہ همان حیوانی

تلف ایسولار . غورناتور لگ ماموزی آستارایہ وارد اولان کسی آخوالاندن باخیر اولمشدی و غورناتورہ یو مضمونہ مختصر ہر تلفراقی گوندہ مییدی : " غازی تہ لردہ یازیلان دوغری در، اما حیوانی تلف ایتمکن بر نتیجہ حاصل اولمارہ اولدن اوتری کہ ہو جور آدمجیل حیوان فافازگ ہر بر مشہ مندہ ، یازیلایلدہ و ایراندہ دخی دہ جوخ دی . احوالاتی تفصیلا کاغذ ایلہ گوندہ ریم .

جینو بیق کاغذ ایلہ غورناتور گوندہ ریکی عرش حاجک مضموندن بیلہ معلوم اولور کہ واقفہ سامان آباد میشہ لربندہ ہر فابان پیدا اولوب و کندیلاری دیری دیری چکیر میشہ و بیور . غریہ بورسی در کہ ہر نفر کندیلہ راست مندہ اوکا بر اذیت ایلہ میر، اما ایلہ کہ ہر لہجہ کندلی استیور پر یرہ جمع اولوب اوزرد دلیش بر برینہ سولہ سون، یا بر اتفاق و اتحاد عملہ گتورسون، گوروسن کہ همان آدمجیل فابان ناخاف حاضر اولدی و کندیلرگ عامی سنی چکی میٹہ بہ . تجربہ لی عالم و حکیم لگ و دنیا گورمش کشر لگ رأی بوکادر کہ ہو قسم آدمجیل حیوانلارند خلاس اولمانگ چارسی بہ نوپ و تنقک، تہ قہہ و خنجرودی، اما بو تگ چارہ محض ہر دنگندہ کہ ہر کندلی گاتورہ ایلہ و ضرورت وقتندہ اوزنی محافظت ایلہ، بوخہ وزگہ بر چارہ سی بوخدی .

» قہجہ لہ «

## علم نجوم

( حاجی نجم الدولہ تک قوسمندن )

فلک لارگ اوضاعی بوکا دلات ایدر کہ صفر آیلہ بعضی بر لردہ کچین آہہ نسبت ہوا ایستی اولاجاق و ہر یردہ ایستی اولمانہ اورادہ سو یوق اولاجاق، بعضی بر لردہ یاعیش یاغاجاق و بعضی بر لردہ فار ازیجک، عشق آبادہ ہوا اوزک بر لردہ گورہ خوش اولاجاق و جناب مشہدی غنی آقا یوق مفتہ غازی تہ اوخوان مشتری لری بو ایل کچین ایلن آرتیق اولاجاق، بطورہ قدر ادرا تانک یا یوفانی جہتہ ہوادہ رطوبت اولاجاق و اورتا جامع فرادہ مندہ سی ابراہیم اندی حکومتہ عرش حال و یرجک کہ بطورہ مسلمالارینہ مکتب لازم دکل .

فرعاج جوادہ جبرائیل محال ایلدہ ہوا خوش کیمچک و پرستاولار ایلہ غلاولار جماعت ایلہ دخی خوشق ایلہ رفتار ایدمکتر . نقلیہ دہہ ، یا سکودہ و ایرواندہ جوخ امام اجمالی و یرجکتر و حدس یولار صرف ایدمکتر و یتیم سیر عورت اولافلارہ حدس سوملار آتاجافلار کہ کثیرلہ سولار . کتبہ جمالی تک جوخ یرلردہ آجملار کیمچک آجافلار و " زہرہ " موفندہ مسلمانلر ہر مسجد یکمکتر و ہر مکتب آجافلار و مسجدک ترانی کتبہ مسلمانلر داتاجافلار و دولتی مسلمانلارہ کتبہ مسلمانلارہ ایدمکتر " آلہ آقا گار رحمت ایلہ سون " و مکتبہ مسلمان درسی لوخومتاق ایچون ایرواندن ہر فافاردالی مسلمان متمنی دعوت ایدمکتر . آغما شدہ ہوا یاخشی کیمچک و چانچانک جماعت ایلہ یاخشی رفتار ایدمکتر ، یازار گوی دہ لاری آجان مسلمانلاری ایتیرجک ، یعنی توتوب ہر برسیرہ گوندہ ریمک ، کا کودہ ہوا خوش کیمچک و باکو بکاری ، خورینلری ، اعیانلری و جوئلاری ارشادک ۲۹ منجی نورمہ مندہ زک زور دن گلن جانسوز خیری ایشیدوب آتاجمکتر کہ ہر ہنہ ریتورالردہ و فلو بلارہ اودوز دوللاری و نامحرملہ جرحلہ دیکاری تخمینا دورت یوز مین منائی زک زور و فرمایک آج مسلمانلارینہ گوندہ ریسولر .

( باہمدی وار ) ( حاجی نجم الطویلہ )

## ادبیات

ترادن بردلی شیطان دهر انسانل انسانل  
نه در دهبانی دومتش عللر عرفانل انسانلر؟

قائن کیم قاندریان کیم نثر عرفان ایلمن کیمدر؟  
سیزی ارشاد ایدر گومی سکز قنائلر انسانلر؟

ادبدن علمدن گر فیضاب اولسه عوامتاس  
دوشهر شان و شرفدن ملار ایسانلر انسانلر.

سورمی اهل استبداد ملت هوشیار اولسون؟  
بوگا راضی اولورمی بر تچه وجدانلر انسانلر؟

آیلش رنجبرلر آلتاق ایستر حسق مشروعین  
نه برده قالمسکز بکر آتالر غائلر انسانلر؟

محررلر مفکار اولسانلزلر اولتامازلر  
یازلرلر هرزمز ارفیاهلر هدیائلر انسانلر.

شرارتدن چکوب ال خیره مایل اولمایوگ برده  
کک باشلر اولگ جانلر توکوک مین قائلر انسانلر.

بشرسکز سیزده قان توکک طبیعی در چیلدی  
بو فطرتدن اوزاقدر شپهسز شیطائلر انسانلر.

دکلمی حیف دلردن غبار جهل مخو اولسون  
نچون هر گوینده قانباقلر قویماسون طوفانلر انسانلر؟

مدامد قسس اماره دیسکده اقلل الاخصوان  
تچون سالم فاللا باشلر بدنلر جانلر انسانلر؟

جهالت پردهسین چاک ایتمه بوک: آئمه کورسکر کیم  
ترا در جمعلر هم قسائلر شیطائلر انسانلر.

«قایمده گیندن زنجیرو»

## ایران خبرلر

بوگون باکو فونولنه بو مضمونده ایکی نفرای گلدی :  
بر تبریز شهزاده ، خان زاده لری و تاجر اعبارلی فرا باغ و  
زنگنه زون مسلمان فرداش ، باباجاریمزگ آج و جیبالقلقی ایشتیون  
اولارلر معاوتلر گوسترمهک بر جمعیت تشکیل ایلهدوق ، اولمنجی دهغه  
اولاراق یوز ایلن مین تویمان اعسانه جمع اولوندی ، بو گونلرده لازم  
اولان یرلر گوندریلجک ، بو بارده سیزدن کومک ایستروک ،

قلیسده «غیرت» مطبعه سنده چاپ اولوندی

### ایکیمی نمراف

بر طهران شهزاده ، خان ، بگراده ، امراه ، وزرا و تاجرلری فراباغ  
و زنگنه زون مسلمانلرینه معاوت گوسترمهک براعانه جُمعیتمی تشکیل ایلهدک .  
بهادر جنک

ایشیدیکمه گوره گینن ایل امیر بهادر جنک «غولاندیانه» سفارش  
ایمن اون سکر دعوا گمیسی اتممه یئوق صفر آیتک ۳۳ نده بندر  
بوشهره وارد اولاجاق . و گنه بندر بوشهرده (بهادر به) مکتب بحرینسندن  
بو سنه یوز اونوز بش نفر طلبه امتحان بیرون قوماندانلق درسی  
فورکار دیلار ، بویله دیرلرکه غولاندیادن گلن خریی گمیلرینه بو طلبه لار  
قوماندان اولاجالار .  
« باشی قاپازلی »

## یوچیت فوطیسی

باکوده « کبری و آبی یوزانه » : مطلی آیتیق یازرگ که بیلک  
کیمن گلای ایدرسکر : یازرگ کورهک سزگ شهر هارادر ، اون وکیل  
و بر رئیس کیمه دیبوسرگ و « مجاهد فی سبیل الله » هاسی معاهدن در .  
اگر چوایرگ کیمه و بینمه بائمه بو بارده بر شی یازریق .  
« بهده » جماعت وکیلی » : جماعت طرفندن آئمه تصدیقنامه اولماسه  
بر اتقال بیلمه لیک که سن جماعت وکیلی سن . اگر تصدیقنامه الی اله  
گنورمگنگ یولینی بیلمسن ، اوزگی ویر ولادیققار ، لایک بائنه .

فولارده « منبیه » : فلاوا میرزاسی اوز اوزلگنده صاحب  
منصب و مشخص بر آتامدر ، بلکنکده دخی آرقیق ، دخی اوبی چارندن  
نه گوزلورسن ؟

فراغده م . م . جنابلرینه : یوزباشی سلطان بک مرادوقق باره سنده  
بر شی یازا بیلمه لیک ، چولکه سزی قانیمریق .

باکوده م . م . جنابلرینه : «هبهات که مخلوق بو غفلندن اویالنون»  
... کهنه سوزلردی .

شماخسده « ضعیفه » : نخجوانده و شماخسده جماعت  
بنه ستایش ایتمکنن ال چکمینه بزه اوللاردان ال چکمجه لیک .

ایروانده « میه شره » : قفقازده « توبول » پیری ایکی دانهدر : بری  
قدیمدن نخجوانده بری ده تازه لکنده باسکوده « تیزی بریوتسی »  
کوجهده بر ایرانیللی آجدیقی چایی دکاتده چیخوب .

ایروانده « آتاش فورباغه » : طلبلک امتحانی باره سنده گوندرلرگ  
مکتوب (۱۰) مچی نورمده چاپ اولولاحق .

جفاده « مؤنه » : ایرمنی کورمه «لنسن آلبان ساخسی فاهان کرک  
اوتوز کون و اوتوز گیجه فلا سوپگ ایچنده ، سوگره بر بو قدر وقت  
کرک فالوگگ فاعنده ، اولدن سوگرا ایشتلک اولار .

باکوده « دوزان فوردی » : مکر باشه چانوجه فیزلاره درس  
اوخوماق واجیبر ، اما مکر باشی کیچندن سوگرا درس اوخوماغی  
عیب ایشیدی .



RTR

انگلیس و یاپونیا اتحادی .



روزه ایل ایچون ایونه قیمتی قلبیده و غیر شهرلره یانوارلا  
 اولندن ديقارلاک اوتوز برنه تک یعی  
 ۱۲ آیللی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات  
 ۹ ایلی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات  
 ۶ ایلی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات  
 ۳ ایلی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ فیک  
 ایچنی مملکتلره ۱۲ ایلی ۶ منات، ۱۶ ایلی ۴ منات  
 نسخی - اداره مزده ۱۰ فیک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ فیک

مجموعه ننگ ادربیسی: نقلیس وارانسونکی کوچمه نومره ۴۷  
 ملا نصرالدین اداره سی  
 Тифлисъ. Воронцовская улица № 47  
 РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА  
 „Молла Насреддинъ“  
 مجموعه مزگ بر نجه جسدلمش دستمسی اداره مزده وار  
 ولنجی نومرندن آخره تک، قیمتی اداره ده ۵ منات، بوچتا  
 خرچیلده ۵ منات یازیم. علاحده جلد بوچتا خرچیلده برمان.  
 مجموعه سی نالوز ایسه خواهش ایسدنلرگه بولگ  
 بر مناتی فایجه گولدرسونلر.

شنبه ۱ صفر ۱۳۲۵

هر هفته نشر اولور

۳ مارت ۱۹۰۷

یله آغزی قشقلار بو یورولارگه «ای بیچاره مسلمان، خواب غفلندن اوین» .

### الداره دن

چوخ گوزل . پس بوراده لازم دگمی که مطلبی آییق و  
 - سوزی بر آز آییق دایستاق ؟  
 یعنی نجه خواب غفلندن؟ مگر مسلمان خواب غفلتدهده؟ نه  
 ایلیوب یازیق مسلمان که خواب غفلتده اولسون ؟  
 هیچ بر اصناف اهل بوئی انکار ایسه یایمز که مثال ایچنده  
 هیچ بر ملت الله عبادت و بویوکلر، اطاعت ایتمکده مسلمان  
 ملتاریه برابر دکل و اولا یایمز .

اوخوجیلاریمزدن توقع ایدریک که قوی زورباقدده هنر گویترن  
 شخصلرگه فوتو قراپا یعنی عکس لرینی هر کس ممکن ایده ییسه اله گنوروب  
 گولدرسونلر اداره مزده، و شهرلرده، کندلرده یوز ویرن اهمیتلی و فوعاتی  
 بزه یازوب ییلدیرسونلر . اوزون مقاله لری چاپ ایتمگه بیرمز بوخدر،  
 اما مختصر خبرلری منوولیت ایله قبول ایده ریک.

### بی ناموسلق

حقیقت، نه ایلیوب یازیق مسلمان که خواب غفلتده اولسون ؟  
 یعنی مسلمان ملتی او گوته قلوبدر که باجوخ مأجوبه اوخشیان  
 یایون بت پرستلر ندندن اسکک اولسون ؟ یعنی ش اون توب تفک  
 صاحبی اولواق ایله مردار فرکلر مسلمانلاردن آرتیق اولدیلار؟ یا  
 اینک بیش آئی ملیون حین جعفر قوشونی ساحلاماق ایله کافر انگیس لر  
 مسلمانلاردن شرافتلی اولدیلر؟ نه قالسه، من، ملا نصرالدین دییورم که  
 مسلمانلار باره ستمده «خواب غفلت» سوزینی دایستاق و «اوزگه  
 ملتار کی ترقی ایتمه مستحیبتی مسلمانلره ایلمک عین بی غیرتلیکدر،  
 ایک ایلی بوئین ایلرلی روسلر ایله یایونلر دعا ایدن ایدن وقت  
 گون اولمازدی که بیزم شیخ الاسلام و مفتی لریمز قاضی و ملالریز  
 مسجدلرده یله دعا ایتمه سونلر: باری پروردگارا ، اوروسک فیلیجی  
 کسکین ایله که الله شریک قرار ویرن بت پرستلری یعنی یایولاری  
 بر گولگ ایچنده قیوب مضحل ایلمسون.»

هر بر مسلمان نازیمه و مجموعه سی لزه آلوب ، اوخسواق، هر  
 بر تازمه یازیلش مسلمان کتابی آجوب باخساق، گورهدیک که باندان  
 آخره کی مسلمان ملتاریک دالمه قلمانی صدیق ایلوب چیغیرلار  
 و باغیرلار که ای بیچاره ملت، اولیا خواب غفلتدن، علم اورکن  
 و غیره ملتار کی ترقی ایت . . . .  
 ایندی دنیاده هیچ بر مسلمان غازیتمی بوخدر که بو جور  
 هزارای داد ایلمه سون، ایندی مسلمان عالنده هیچ بر کس بوخدر که  
 بو سوزلی ایتمه ش اولسون، ایندی آذربایجان و طهرانده هیچ  
 بر مجاهد و ملت پرست بوخدر که دییمه سون: «ای بیچاره مسلمان،  
 اوین خواب غفلتدن» . . .

« این شهریار سعادتمند ربه خودرا با امیرانور ژاپون برابر  
 ساخته است»

یله، غازیتمه و مجموعه یله یازیلار، مجاهدلر و ملت پرستلر  
 یله بو یورولار و بو سوزلی اوخویلاوردده و ایشدنلرده بری ربه  
 باخوب اوز اولوزیمه دییورلر: «یه یه، نه گوزل یازوب یه، یه، نه  
 کوزل دایستیر . . . . اما منه قالسه، من، ملا نصرالدین، دییورم که بو سوزلرگ  
 قیمتی بر دایه چوروک فایکدر .

یعنی بیزم پادشاهیمز اوز ربه سی یایون پادشاهنگ ربه سی ایله  
 برابر ایهدی . . .  
 بله، یایون پادشاهنگ . . . .

اولندن اوتری که بر شخص بر سوزی دانسانده، لازمدر که  
 او سوزی بیان ایلمه سون، آچسون، او سوزده آتاب و دلیل گنورسون،  
 بوخسه بوئن بوئن سوز دایستاقه نه وار؛ اونی حیجیمده دایستار.

## خوشبختان

دیناده تبریزده اولان قفقازی مسلمانلاردان خوشبخت آدم یوخدر. کشر یاخالارینی چکوب اوتوروبلر ایولربنده وهرجند که «فرون» دن بو آرز کسبلرله، اما بونکه بیله نه زنگه زور و فاراباغ آچیلاری ایله ایشلری وار، نده تبریز آچیلاری ایله. سسییه بودر که زنگه زور و فاراباغ صحبتی اورتاقه گلنده بوللار دیوبور که «یه، بز که ایرالده فالیریق، بز ایرانلی، بز نه دخیل وار قافازلیلرگ ایشنه فارباشاق.» ایران آچیلاریلده اعلا ایلمهک مجلسی اولانده بوللار که یاووق دوشمورلر و جواب ویریرلر که «بز نه دخیل وار، بز قافازلی یق» واقعا دیناده بوللار دان خوشبخت آدم یوخدر ایروان دولتلیلر لدن سوی.

## کستان درسلی

بندت حقیق سعیدنگ هستانی ایران سیناریاستنه تحصیل ایدن وقت اوخوشتم. همین کتابی بزیه اوخودان ایروان غورلیاستنگ فاضلی سی و فضاوتخانهنگ مندری و ایروان سیناریاستنگ علمی الهی والنسه شریفه معلمی جناب آخوند ملا محمد باقر آقادر.

آخ، گیحین گولر. دوغوردان که «گیحین گونه گون چانماز» بودر که یورویانگ آنگ مشهور و بی ظیلر معلم و مرسی لری «بستانودنسی» و «دینتروویع» دیوبور که مدرسلک و معلم گنگ اولمچی و آنگ واجب شرطی اوضافی درسه هولسندر مدرک. واقعا، غیر معلملرگ درسته بیمنز و ذهن منظره نفره قارالسیدی جناب آخوندگ درس نزلره گویا بز طوی و ایبارام گمی گورسه ندری. جناب آخوندگ درس اوطاقه گیرن کمی اول باشلاری یاغنگ مظنه سنن صحبت ایدوردی و دینپردی که «بو ایل یاغ جوخ بهادی، بوگون دورت بوت گتورجی دن آلمیم، بوتی اون دورت مناته، اما خالص اینک یاغدی» . سوغرا اوزونی توتاردی بولدماشز صادق و دینپردی، «صادق، آخانا دی که منه بز جوت جوراب توخویوب گوندرسون؛ بونگ عوضنده من ده سنه «زاقون بوژی» دن «یت» فویارم. بو جور صحبتلر ایله ساعتگ ۴۵ دقیقه سی کچه ندری، سوغرا باشلاری درسی.

جناب آخوندگ اوزرگه درس لری یادیدمن چیخوب، اما کستان درسی یادیده در.

هستانی نازه باشلیوردیق اوخوماه. قاضی آقا درس دن فایق باشلادی پادشاه دعا ایلمهگه و یوبوردی که هیچ «حکام طائی» ننگ عمرسنده قاضی ار دورت فات مواجب آلمیولار که من ایندی آیرام. الله بیله حکومتی بز مسلمانلارا چوخ گورمه سون.

سوغرا آخوند باشلادی هستانی اوخویوب بز معنا ایلمهگه: «مت خدایرا» - یعنی مت بز پادشاه ایچولدر، «عزوجل» - یعنی عزیزدر و واجدر، «که طاعتش موجب قربت است» یعنی هر کس اوغا عزتده اطاعت ایلمه چوخ مواجب آلام، «و بهتقر المدرس

پادشاهنگ باشی یاپون پادشاهنگ باشنه چوخ اوخسپور، اما اوزرگه بز ایشلری اوخشایم. گمان ایدیم که تبریز اهلی سوزبسی تصدیق ایدرلر.

بی، سوزومز بوردا دکل، سوزومز بوردادر که مسلمان پادشاهی بتارست پادشاهنه اوخشادوب هله فخرده ایدیریک، مگر سو بی غیرتیک دکل.

دیوبوریک که دالی قلمشیق، غلم اوخویق، ترقی ایدمک که بزده مدنی ملتله جرگه منه داخل اولاق. یه، یه، ماشالله بیله گوزل سوزره!

بیق هانسی منلرگ جرگه منه داخل اولاق؟ کیم درت او مدنی ملتله؟ بیلرسنر کیم درلر؟ جان فرنگ وانکیس لر، همان روس و آلمانیلر، همان افریقا و یاپونلر.

یادیده در، اوخشلقده اویوزده ششکلک ایدوب بز قاب سینه برانده رحمتک نه تم من یق سویدردی: «آی بت پرست اوغلی بت پرست!» یازیق نه نه! ایندی بز ساغ اولدیک و گوربدیک که پادشاهمنی بت پرست پادشاهنه اوخشادوب هله فخرده ایدیریک.

مگر بو بی ناموسلر دکل؟ بز نیجه ایل بولدن ایرمنی میرزا حسن بوروباده تحصیلی فور- تاروب شهرمه گلنده فرنگ بورک فوبشدی، و ملالار یزنگ هیچ بری بیچاره میرزا حسنک سلامتی آلمیدلار که اوزینی فرنگه اوخشادوب، اما ایندی دیوبوریک ترقی ایدمک و یوروبلر ملتلیک جرگه منه داخل اولاق.

بوللار هامی سی گیحیدن سوئرا، من باشه دوشمرم که نیجه غلم، هانسی غلری اوخویق که ترقی ایدمک، و هاردادر ار غلار؟ مگر کیمیا علمندن سولای گنه علم وار؟

لی، معارف، نیجه یعنی معارف؟ مگر معارف بز اوزاق برده در؟ هانسی منلرگ عالمی «اختیارات» کتابی کیمی بز کتاب یازا بیلر؟ مگر روادر که بز مسلمان اولا اولا اوزبیزی اجنبی ملتلردن بو درجه ده آنچاق دوتاق؟

بس هارادا قلمدی بزیم اعتقاد و افکاریم، عبادت و اطاعتیم. ایندی به تک دیوردیک که هر مسلمان اوزبیزی بز اوزرگه ملته اوخشایم. قیامتده همان مات ایله حشره آپاراجاقلار.

بس ایندی محمد علی شاه باشنه نه چاره قیلسون که «مقادوه ایله حشری قویاچاق؟

بیله اولان صورتده نیجه اولا بیلر که مؤمن مسلمانلار ترقی ایلمولر، یعنی اوزلرینی کافرله اوخشانولالار...؟

مگر دکل بو بی عار و بی ناموسلر؟



ایچی کور